

- Ⓜ **Mode d'emploi**  
**Masque de soudure automatique**
- Ⓣ **Operating Instructions**  
**Automatic Welding Screen**
- C **Istruzioni per l'uso**  
**Maschera per saldatura auto-oscurante**
- m **Manual de instrucciones**  
**Pantalla protectora automática**
- O **Manual de instruções**  
**Máscara para soldar automática**
- X **Navodila za uporabo**  
**Avtomatska varilska zaščitna maska**
- Bf **Upute za uporabu**  
**Automatska maska za zavarivanje**
- 4 **Uputstva za upotrebu**  
**Automatska maska za zavarivanje**
- Z **Οδηγίες χρήσης**  
**Αυτόματη ασπίδα συγκόλλησης**
- Z **Kullanma Talimatı**  
**Otomatik Kaynak Maskesi**

**Einhell**®



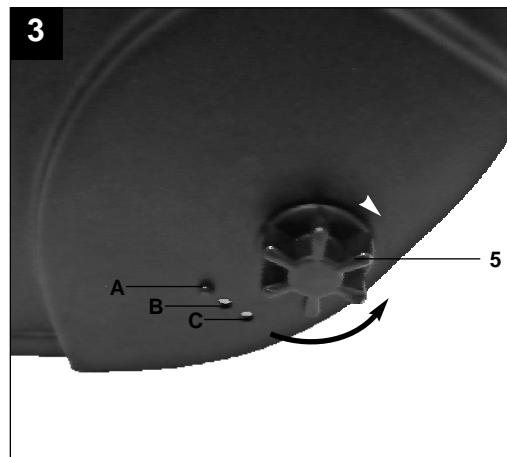
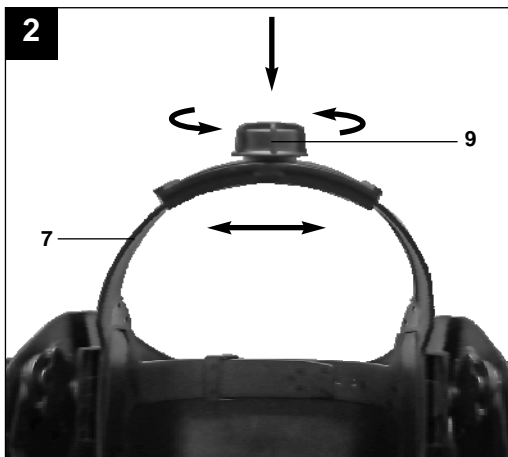
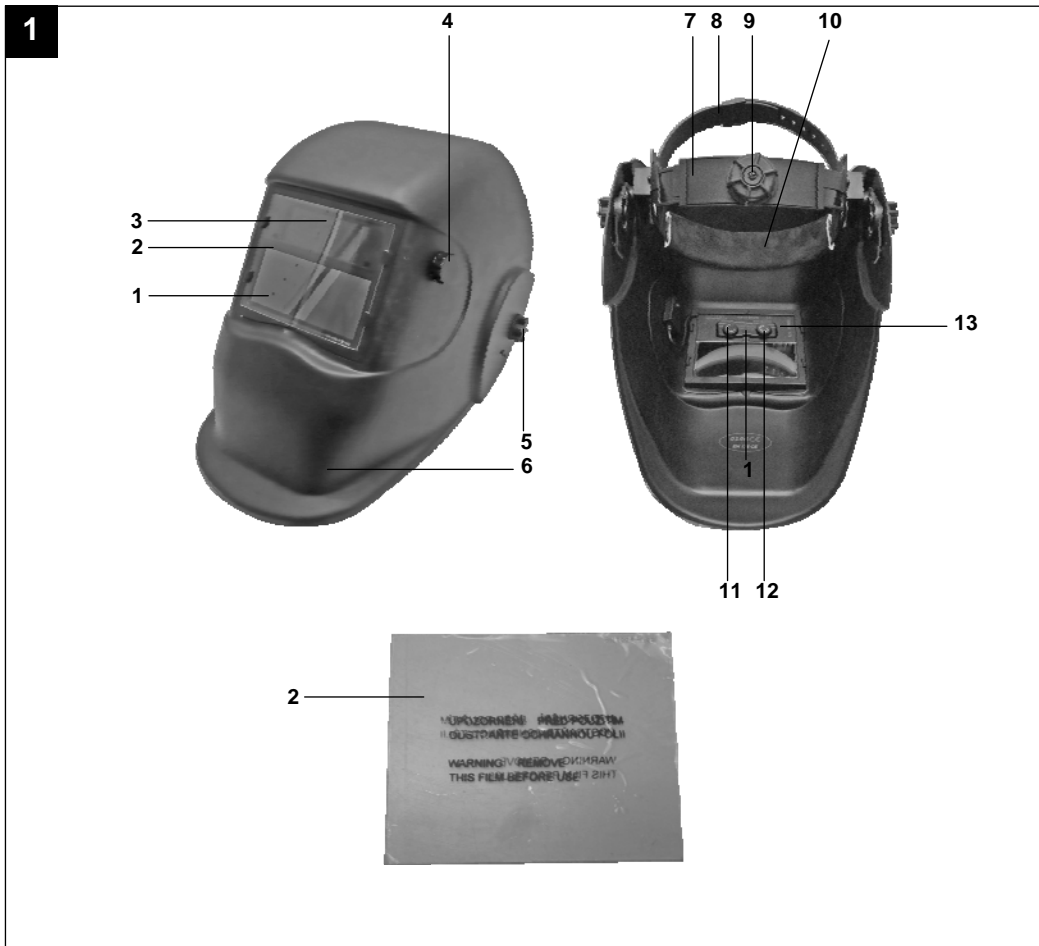
**Numéro article : 15.842.50**

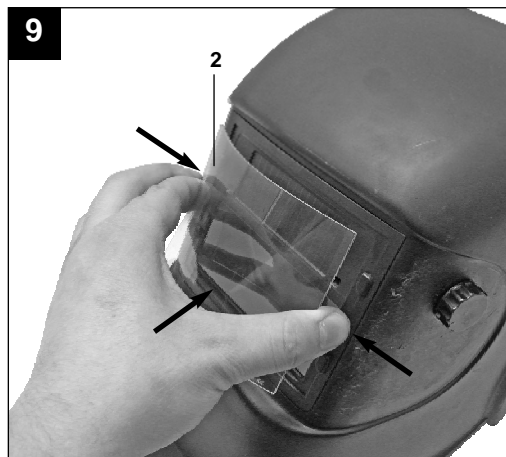
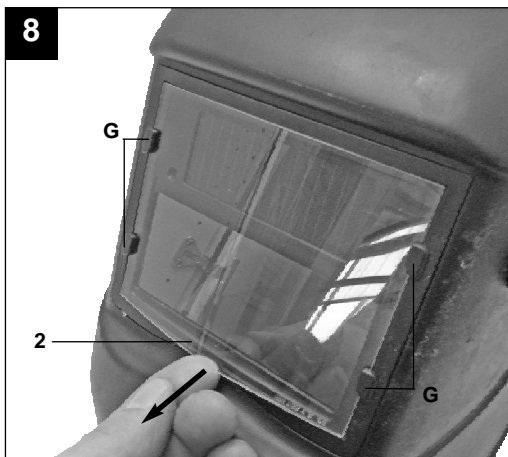
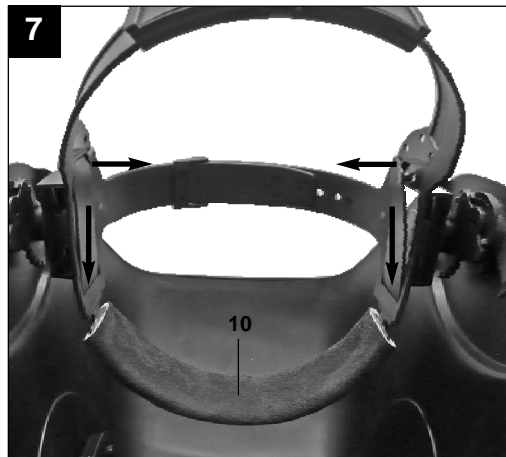
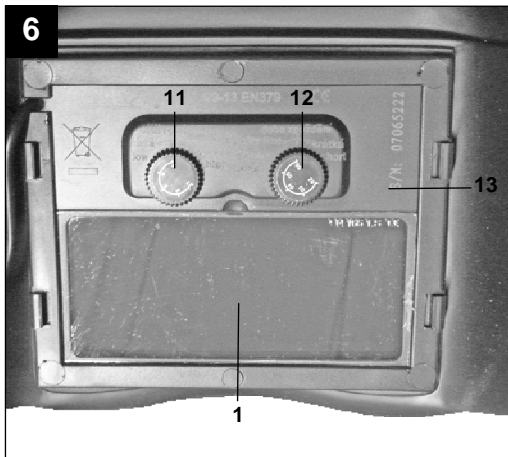
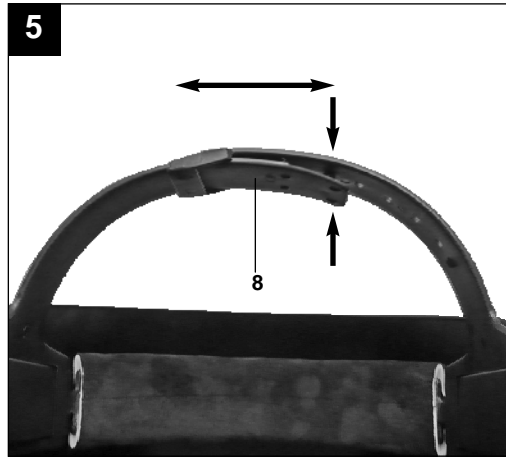
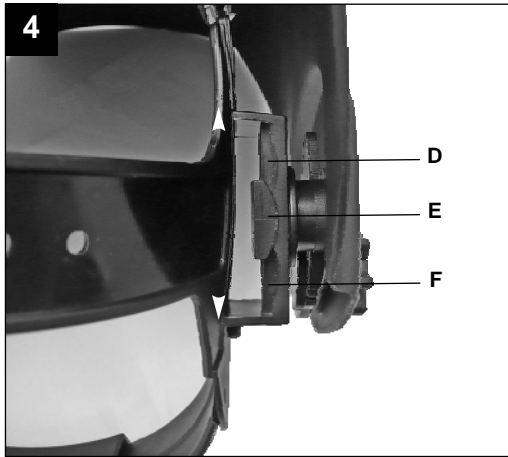
**I.-Nr.: 01018**

**Masque de soudure  
automatique**

**9-13**

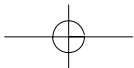
|           |          |       |
|-----------|----------|-------|
| <b>k</b>  | Seite    | 5-11  |
| <b>t</b>  | Page     | 12-18 |
| <b>C</b>  | Pagina   | 19-25 |
| <b>m</b>  | Página   | 26-32 |
| <b>O</b>  | Página   | 33-39 |
| <b>X</b>  | Stran    | 40-46 |
| <b>Bf</b> | Stranica | 47-52 |
| <b>4</b>  | Strana   | 53-59 |
| <b>z</b>  | Σελίδα   | 53-59 |
| <b>Z</b>  | Sayfa    | 53-59 |







ATTENTION – Pour réduire les risques d'accident, lire attentivement ce mode d'emploi



F

## Sommaire

|  | Page |
|--|------|
| 1. Consignes de sécurité                                   | 7-8  |
| 2. Description   | 8    |
| 3. Contenu de la livraison                                 | 8    |
| 4. Utilisations conformes                                  | 8    |
| 5. Données techniques                                      | 8    |
| 6. Mise en service   | 8    |
| 7. Utilisation   | 9    |
| 8. Entretien, rangement et commande des pieces de rechange | 9/10 |
| 9. Mise au rebus et recyclage                              | 10   |
| 10. Echelons de protection                                 | 11   |

**Attention !**

Pour éviter blessures et dégâts, il faut respecter certaines consignes de sécurité lors de l'utilisation des appareils. Pour cela lisez attentivement cette notice d'utilisation / consignes de sécurité. Gardez la scrupuleusement pour pouvoir la consulter à tout moment. Remettez-la à toute autre personne qui utilisera cet appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts ou accidents résultant d'un non-respect des consignes de sécurité de cette notice.

**1. Consignes de sécurité****L1 ATTENTION**

**Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.** Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. **Conservez scrupuleusement toutes ces consignes et instructions pour des travaux futurs.**

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes non expérimentés (adultes non compétents et enfants) sans la surveillance d'une personne compétente et habilitée pour leur donner les conseils nécessaires d'utilisation. Les enfants devront être surveillés pour éviter qu'ils jouent avec l'appareil.

- Avant de commencer une soudure, contrôler l'étanchéité à la lumière, vérifier le bon fonctionnement du masque avec une source de lumière (ex. la flamme d'un briquet).
- Pendant l'utilisation, la température ambiante doit se situer entre -5 °C à +55 °C. Les variations de température peuvent limiter les fonctions du masque
- La température de stockage doit se situer entre -20 °C à +70°C.
- L'écran de protection (2) peut être abîmé par des étincelles. Un écran abîmé ou fissuré doit immédiatement être remplacé.
- Les éléments abîmés ou très encrassés doivent également être remplacés.
- Le masque automatique ne doit pas être utilisé comme protection pour d'autres travaux (par exemple éclats lors de travaux de meulage etc...)
- Le masque automatique n'est pas adapté aux travaux de soudage laser.
- Ne pas exposer le masque à de grandes chaleurs.
- Nettoyer et dépoussiérer régulièrement la caisse d'obscurcissement (13). Nettoyer régulièrement les capteurs, la cellule solaire (3) et l'écran (1) de la caisse d'obscurcissement (13) avec du produit à vitres.
- Ne pas faire de modifications au masque qui ne sont pas explicitement indiquées dans cette notice.
- Ce masque ne peut être utilisé que par des personnes ayant 16 ans révolus.
- Utiliser seulement les accessoires et pièces de rechange indiqués dans cette notice ou conseillés par le fabricant.
- Se familiariser avec les consignes de sécurité des travaux de soudure. Appliquer également ceux de votre poste à souder.
- Veiller à toujours bien aérer les locaux et utiliser par exemple un groupe d'aspiration pour évacuer les fumées et les gaz toxiques.
- Toujours mettre le masque lors de travaux de soudure, cela évitera de graves brûlures rétiniennes.
- Toujours porter des vêtements de protection.
- Scrupuleusement respecter les consignes pour éviter les accidents, ainsi que toutes les autres règles de sécurité. Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten (VBG 7j).
- Ne pas faire de travaux de soudure à proximité de liquides inflammables, de gaz ou d'autres matériaux à combustion rapide.
- Ne pas utiliser le masque sans écran de protection (2) pour éviter d'endommager la caisse d'obscurcissement (13)
- Éviter l'encrassement de la caisse d'obscurcissement (13) et de l'écran de protection (2)
- Remplacer régulièrement l'écran de protection pour une bonne vision et un travail confortable.
- Quand la caisse d'obscurcissement (13) ne passe plus de l'état clair à l'état foncé ou si on constate des irrégularités, il faut la remplacer.

**F**

- Ne pas couvrir les parties de la cellule solaire (3) ou les capteurs de la caisse d'obscurcissement (13).

## 2. Description (image 1)

1. Ecran
2. Ecran de protection
3. Cellule solaire
4. Bouton de réglage des échelons
5. Bouton de blocage
6. Masque
7. Serre-tête arrière
8. Serre-tête supérieur
9. Bouton de blocage pour serre-tête arrière
10. Serre-tête avant
11. Bouton de réglage de la sensibilité
12. Bouton de réglage de l'éclaircissement
13. Caisse d'obscurcissement

## 3. Contenu de la livraison

- Masque de soudage automatique
- Ecran de protection de remplacement

## 4. Utilisations conformes

Le filtre de protection automatique avec réglage manuel des échelons, protège les yeux des arcs électriques lors des travaux de soudage suivants : soudages avec électrodes enrobés, MIG-MAG, TIG, MAG CO<sub>2</sub>, découpage plasma, soudage plasma.

### Attention !

Le masque automatique n'est pas adapté aux travaux de soudage laser.

Cet appareil ne peut être utilisé que pour sa destination. Toute autre utilisation n'est pas conforme. Le fabricant rejette toute responsabilité en cas de dégâts ou de blessures survenant lors d'une utilisation non conforme.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme tout autre activité équivalente.

## 5. Données techniques

filtre de soudure automatique avec réglage manuel des échelons de protection

|   |   |
|---|---|
| Référence de la norme                             | 4/9-13 ISC 1/2/3/379 CE                     |
| Luminosité  | échelon 4                                   |
| Etat foncé (voir tableau 10.1):                   |   |
|   | échelons 9 - 13 (réglable)                  |
| Passage état clair à foncé                        | 1/30000s                                    |
| Sensibilité                                       | réglable en continu                         |
| Passage état foncé à clair (réglable en continu): |   |
|   | 0,25 – 0,35s (églage "court" <sup>™</sup> ) |
|   | 0,5 – 0,8s (réglage "long" <sup>™</sup> )   |
| Classe optique:                                   | 1   |
| Classe lumière :                                  | 2   |
| Classe d'homogénéité :                            | 3   |
| Dimensions du champ visuel:                       | 98 x 43mm                                   |
| Alimentation                                      | Solaire                                     |
| Résistance mécanique de l'écran de protection:    |   |
|   | S (haute résistance)                        |
| Poids   | 450g  |

## 6. Mise en service

- Retirer la feuille de protection de l'écran de protection (image 1/Pos. 2) et de l'intérieur de l'écran (image 1/Pos. 1).
- Vérifier si l'écran et l'écran de protection (image 1 /Pos. 1; 2) ne présentent pas de rayures, de fissures ou autres dégâts
- Avant de démarrer un travail de soudage, contrôler l'étanchéité à la lumière avec la flamme d'un briquet par exemple.



## 7. Utilisation

### 7.1 Réglage du serre-tête (image 2)

Pour régler le serre-tête arrière (Pos. 7) tourner le bouton (Pos. 9) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour déserrer le serre-tête (Pos. 7) appuyer sur le bouton (Pos. 9) et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### 7.2 Réglage de l'inclinaison du masque et de la distance visage / écran (images 3-4)

Débloquer les deux boutons d'arrêt à droite et à gauche du masque (Pos. 5) en tournant plusieurs fois. En déplaçant les ergots en plastique, vous pouvez ainsi adapter l'angle de l'inclinaison du masque à la position idéale.

#### Image 3:

Position A: position basse  
Position B: position moyenne  
Position C: position haute

En tirant le masque en avant et en arrière, vous pouvez en plus régler la distance visage / écran, 3 positions.

#### image 4:

Position D: grande distance  
Position E: moyenne  
Position F: petite

Quand vous avez trouvé le bon réglage, bloquez à nouveau les 2 boutons de blocage (5).

### 7.3 Réglage de la hauteur (image 5)

La hauteur peut être réglée grâce au serre-tête sur la partie supérieure du masque (8)

### 7.4 Réglage de la sensibilité (image 6)

Le bouton de réglage de la sensibilité (11) permet de régler la sensibilité lors de la mise en route du masque. Cela peut être utile lors de variations de luminosité.

### 7.5 Réglage de l'effet retard lors de l'éclaircissement ( image 6)

Avec le bouton de réglage de « l'effet retard » (12) on peut ajuster le temps souhaité pour un éclaircissement total. Cette fonction a pour objet de retarder l'éclaircissement en prévision d'une éventuelle fusion postérieure du métal.

### 7.6 Réglage de l'échelon de protection (image 1)

Avec ce bouton de réglage (4) vous pouvez adapter l'échelon à la méthode de soudage et au courant de soudage utilisés. Dans le paragraphe 5.3, vous trouverez un tableau avec les valeurs conseillées (10.2).

## 8. Nettoyage, entretien et commande de pièces de rechange

### 8.1 Nettoyage

- Nettoyer régulièrement et soigneusement le masque. Utiliser un chiffon propre ou un chiffon humidifié avec du savon liquide, pas utiliser de produits d'entretien et détergents qui pourraient attaquer les parties en matière plastique de l'appareil.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Faire attention que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

### 8.2 Nettoyage du tissu du serre-tête avant (image6)

Le serre-tête avant (Pos. 10) peut être enlevé pour être nettoyé. Sorter les 2 ergots des trous correspondants et enlever le serre-tête, (image 7). Nettoyer le serre-tête avant (Pos. 10) avec un peu de savon liquide sous de l'eau claire.

### 8.3 Entretien

Le matériel d'entretien et les gaz usagés doivent être déposés auprès d'un collecteur de recyclage agréé.

### 8.4 Remplacement de l'écran de protection (image 7 – 8/Pos. 2)

Sous l'écran de protection se trouve une encoche pour ôter le verre de protection. La saisir et tirer le verre vers l'avant pour l'extraire (Pos. G).

Pour insérer le nouveau verre de protection, le replier légèrement et appuyer sur les 4 ergots de maintien. (Pos. D)

L'écran de protection est d'une matière flexible et peut être courbé légèrement. Eviter toutefois de le plier.

**F**

**8.5 Rangement**

Ranger l'appareil dans un endroit sec qui n'est pas accessible à des personnes non-compétentes.

Les températures de stockage se situent entre -20 °C à +70°C.

**8.6 Commande des pièces de rechange**

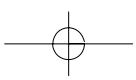
Lors de commandes de pièces de rechange, donner les renseignements suivants :

- Type de l'appareil
- Numéro article de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro article de la pièce de rechange

Vous trouverez les informations et les prix actuels sous [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**9. Mise au rebut et recyclage**

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est en matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en différents matériaux, comme par exemple métal et matière plastique. Eliminer les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !



## 10. Echelons de protection

### 10.1 Tableau des échelons de protection

|                 |     |     |      |      |       |       |       |
|-----------------|-----|-----|------|------|-------|-------|-------|
| Echelons        | 8   | 9   | 10   | 11   | 12    | 13    | 14    |
| Luminosité (lx) | 180 | 500 | 1400 | 3900 | 10700 | 30000 | 83000 |

### 10.2 Tableau des échelons conseillés pour les différents procédés de soudage

| Soudages   | Intensité de courant A |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |    |  |    |  |    |  |
|--|------------------------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|----|--|----|--|----|--|
|  | 1,5                    | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |    |  |    |  |    |  |
| Electrodes enrobés   | 8                      |   |    |    | 9  |    |    |    | 10  |     |     |     | 11  |     |     |     | 12  |     |     |     | 13  |  |    |  | 14 |  |    |  |
| MAG  | 8                      |   |    |    |    |    |    |    | 9   |     | 10  |     |     |     | 11  |     |     |     | 12  |     |     |  | 13 |  |    |  | 14 |  |
| TIG  | 8                      |   |    |    | 9  |    |    |    | 10  |     |     |     | 11  |     |     |     | 12  |     |     |     | 13  |  |    |  |    |  |    |  |
| MIG sur métaux lourds  | 9                      |   |    |    |    |    |    |    | 10  |     |     |     | 11  |     |     |     | 12  |     |     |     | 13  |  | 14 |  |    |  |    |  |
| MIG sur alliages légers  | 10                     |   |    |    |    |    |    |    | 11  |     |     |     | 12  |     |     |     | 13  |     |     |     | 14  |  |    |  |    |  |    |  |
| MAG CO <sup>2</sup>  | 10                     |   |    |    |    |    |    |    | 11  |     | 12  |     |     |     | 13  |     |     |     | 14  |     | 15  |  |    |  |    |  |    |  |
| Découpage Plasma   | 9                      |   |    |    |    |    |    |    | 10  |     | 11  |     | 12  |     |     |     | 13  |     |     |     |     |  |    |  |    |  |    |  |
| Soudage Plasma   | 4                      | 5 | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |     |     |     | 12  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |    |  |    |  |    |  |
|  | 1,5                    | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |  |    |  |    |  |    |  |
| Observation: L'intitulé "métaux lourds" se réfère à de l'acier, de l'acier enrobé, du cuivre et ses dérivés etc... |                        |   |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |    |  |    |  |    |  |